

**W**ITAMY w naszym kościele  
gdzie jesteśmy rodziną  
a Jezus jest Panem

**W**ELCOME to our church  
where we are family  
and Jesus is Lord

Błogosławiony, który przychodzi jako król w imieniu Pańskim; na niebie pokój i chwała na wysokościach. A niektórzy faryzeusze z tłumu mówili do niego: Nauczycielu, zgromadź uczniów swoich. I odpowiadając, rzekł: Powiadam wam, że jeśli ci będą milczeć, kamienie krzyżować będą. *Evangelia Łukasza 19:38-40 BW*

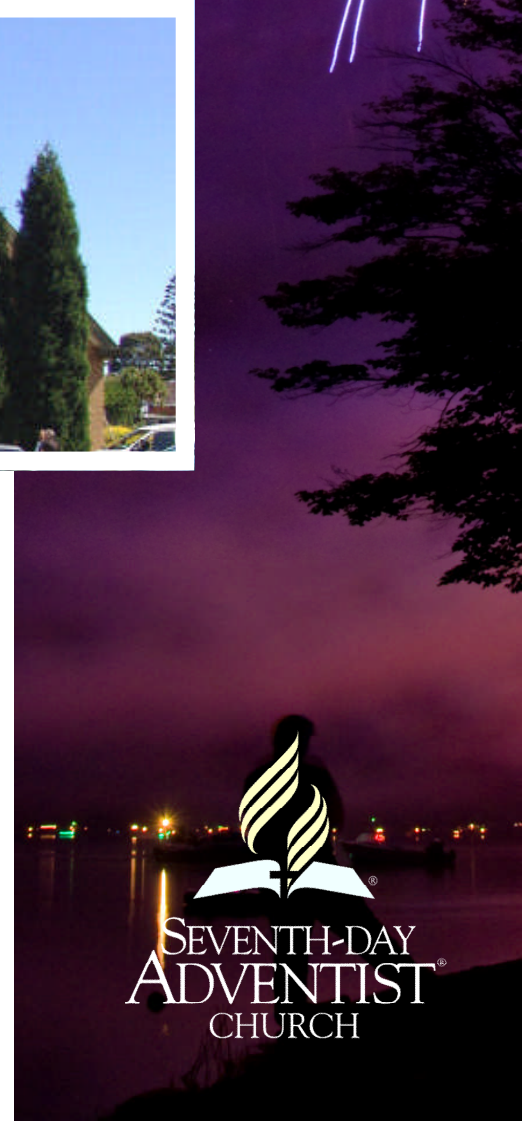
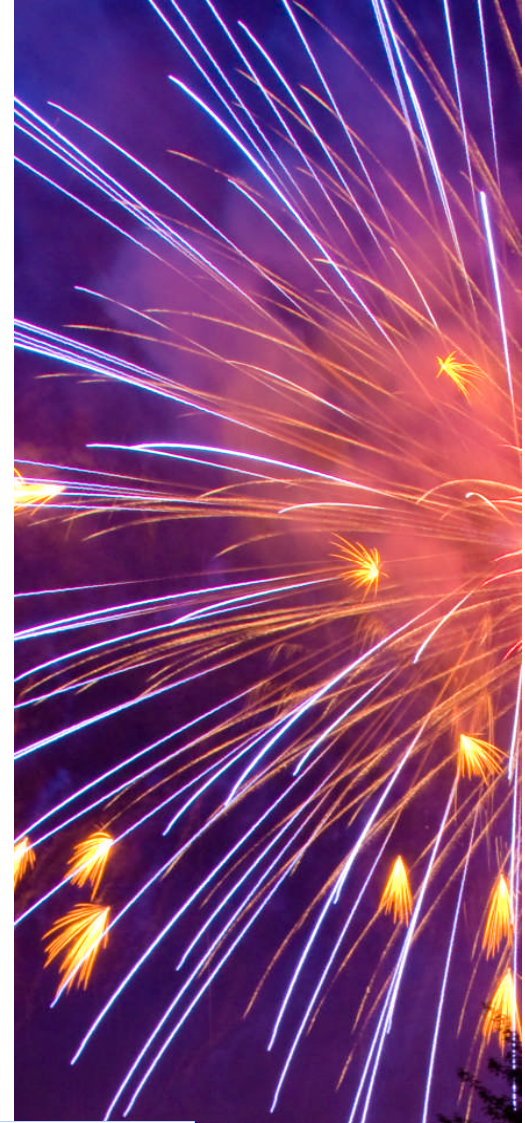
Blessed is the king who comes in the name of the Lord!"  
"Peace in heaven and glory in the highest!"  
Some of the Pharisees in the crowd said to Jesus,  
"Teacher, rebuke your disciples!"  
"I tell you," he replied, "if they keep quiet, the stones will cry out." *Luke 19:38-40 NIV*



# Church **53** Bulletin

31 grudnia / December 31  
2011

Polish Kościół Adwentystów Dnia Siódmego  
Dandenong Polish Seventh-day Adventist Church  
100 James Street Dandenong 3175  
03 9793 4007 [www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)



## Program Nabozenstwa

**9.30am Studium Biblijne** *w małych grupach*  
*obecny kwartał: „Ewangelia w Liście do Galatów”*  
*dzisiejsza lekcja: „Chluba w Krzyżu”*

**10.30am Apel Misyjny** *Zbyszek Jankiewicz*

**11.00am Uwielbienie Boga**

*kazanie: Nabożeństwo Dziękczynne*  
*Pr Mariusz Wieczorek*

*dary: Budżet lokalnego zboru*  
*Dziękujemy za hojne dary*

## Today's Program

**9.30am Bible Study** *in small group*  
*this quarter: “The Gospel in Galatian”*  
*today's topic: “Boasting in the Cross”*

**10.30am Mission Appeal** *Bill Jankiewicz*

**11.00am Worship Service**

*sermon: Thanksgiving Church Service*  
*Pr Mariusz Wieczorek*

*offering: Local Church Budget*  
*Thank you for your generous gifts*

## Dyzury

*Prowadzenie Sz. Sobotniej: Kierownictwo Szk. Sob.*  
*za tydzień: Zdzisław Widuch*

*Dyżurny Starszy Zboru: Henry Wawruszak*  
*za tydzień: Elżbieta Kot*

*Koordinator Nabożeństwa: Henry Wawruszak*  
*za tydzień: Ewelina Ustupska*

*Koordinator muzyki: Marzena Kania*  
*za tydzień: Marek Smalec*

*Tłumaczenie kazania: Jacek Patryarcha*  
*za tydzień: Andrzej Wawrzyniak*

**Piatkowe zebrania o 7.30pm**  
Zawieszane aż do odwołania

## On Duty

*Sabbath School Leading: Sabbath Sch. Leaders*  
*next week: Zdzisław Widuch*

*Elder on duty: Henry Wawruszak*  
*next week: Elizabeth Kot*

*Worship Coordinator: Henry Wawruszak*  
*next week: Ewelina Ustupska*

*Music Coordinator: Marzena Kania*  
*next week: Marek Smalec*

*Sermon translation: Jack Patryarcha*  
*next week: Andrew Wawrzyniak*

**Friday's Teacher's meetings @ 7.30pm**  
Suspended until further notice.

## Miesięczny temat kazania

**Grudzien:**

*“Królestwo Boże”*  
*(Aspekt relacyjny)*

**Styczeń:**

*“Siła Słów”*  
*(Aspekt praktyczny)*

**Luty**

**31.12.11: Program Dziękczynny / Thanksgiving Service**

**7.01.12: Pr Zenon Korostenski**

**14.01.12: Pr Zenon Korostenski**

**21.01.12: Pr Mariusz Wieczorek**

**28.01.12: Congress**

**4.02.12: Pr Julian Hatala**

## Monthly theme for sermons

**December:**

*“Kingdom of God”*  
*(Relational Aspect)*

**January:**

*“Power of Words”*  
*(Practical Aspect)*

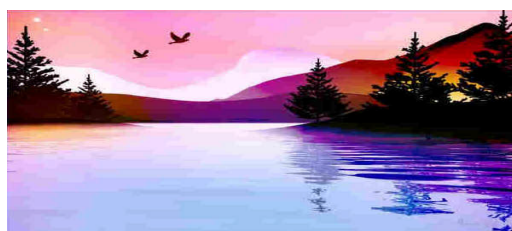
**February**

## Gdzie jest nasz pastor

Pr Mariusz służy Słowem Bożym w naszym Zborze

## Where is our pastor

Pr Mariusz is preaching in our church today



### Zachody słońca:

Dzisiaj 8:45 pm

Piątek za tydzień 8:46pm

### Sunset times:

Tonight 8:45 pm

Next Friday 8:46 pm

*obecność ubiegłej soboty*  
*last Sabbath attendance*

214



### Day 13. Soboty dzisiaj 31 grudnia 2011

W tym kwartale dary 13.Soboty zasila Wydział Północno-Amerykański Kościoła ADS.

*Projekty misyjne finansowane z darów 13.Soboty:*

- Zorganizowanie kościoła dla Indian Navajo w Page, Arizona
- Dotarcie do uchodźców na wskroś Ameryki, z poselstwem o zbawieniu

*Projekty dziecięce:* Materiały do programów Wakacyjnej Szkoły Biblijnej dla dzieci rdzennych Amerykanów Ameryki Północnej

*Wesprzyjmy pracę misyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani.*

*(W 1. kwartale roku 2012 pomoc z darów 13. soboty otrzyma Wydział Północno-Azjatycko-Pacyficzny).*

### Lunch NOWOROCZNY dzisiaj: Sabat 31 grudnia

Zapraszamy wszystkich naszych miłych gości i zborowników do holu kościelnego na lunch noworoczny.

Przyjdź głodny, odejdziesz zadowolony!  
Wspólny posiłek to doskonała okazja do społeczności z innymi wierzącymi..

*Do holu jadalnego zabieramy ze sobą miły uśmiech, gościnność, cierpliwość i miłość. Wszelkie negatywy zostawiamy w holu wejściowym.*

### Nabożenstwo Dziekczynne dzisiaj Sabat 31 grudnia, 11am

Dzisiaj podczas naszego noworocznego porannego nabożenstwa w szczególny sposób pragniemy wyrazić podziękowanie i cześć naszemu Panu, który prowadzi nas mozną ręką przez koleje naszego życia.

W związku z tym, jeżeli Bóg prowadził Ciebie, doświadczal i błogosławił podczas minionego roku i chciałbyś się podzielić ze zborom tymi doświadczeniami, będziesz miał okazję tego dokonać dzisiaj podczas dziekczynnego nabożenstwa.

Aby to umożliwić większej liczbie osób, przypominamy niestety o ograniczeniach czasowych.

*Pr Mariusz*

### Wieczór Noworoczny dzisiaj: Sabat 31 grudnia

Mamy do wyboru dwie możliwości spędzenia ostatniego dnia starego roku dziękując naszemu Bogu za Jego prowadzenie każdego dnia:

- **w plenerze** – dla tych, którzy lubią wycieczki:

**UWAGA:** spotykamy się w Botaniku od 5pm przy Guilfoyle's Volcano, brama C (Anderson Street) lub D (Birdwood Avenue).  
*(zobacz mapkę)*

Po zachodzie słońca udamy się nad Yarre obejrzeć sztuczne ognie.

Nie zapomnijmy zabrać ze sobą coś do przegryzienia, do siedzenia i... może się przydać spray przeciwko komarom.

- **w kosciele** – dla tych, którzy wolą bardziej tradycyjny styl powitania Nowego Roku. Rozpoczęcie nabożenstwa o 7pm

### Pelny Komitet Polonii

Rada Zboru zaproponowała kandydatów z naszego Zboru do Pełnego Komitetu Polonii, który spotka się w piątek rano 27 stycznia 2012, podczas Kongresu Polskiego. Proponowani kandydaci:

Bruno Jantos, Marzena Kania, Adriana Krysta, Cezary Niewiadomski, Marek Smalec, Przemek Wrzos.

Są to propozycje do odgłosowania przez Zbór.

### Uwaga nauczyciele:

W związku z przerwą wakacyjną zebrania nauczycielskie są wstrzymane do odwołania. *Komitet Szkoły Sobotniej*



### Ankieta Church Life

Prosimy o zwrócenie wypełnionych formularzy.

## Słowo od Pastora

Mija kolejny rok zbliżając nas coraz bliżej do powrotu naszego Zbawiciela. Rok, w którym mogliśmy przeżywać radości i smutki we wspólnocie kościoła wspierając się w ciężkich okresach i radując w radosnych. Jest to przywilejem, gdy możemy powiedzieć, że za przykładem naszego Mistrza kroczyliśmy ścieżką "niesienia brzmion jedni drugich". Pragnę podziękować wszystkim Wam za tworzenie społeczności, w której możemy poczuć posmak domu – królestwa Bożego. Dziękuję też wszystkim urzędnikom zboru za wasz wkład w budowanie kościoła oraz przywilej wspólnej służby dla Pana. Niech ten nadchodzący rok będzie kolejnym rokiem przygody z Bogiem dla nas, naszych rodzin i bliskich. *Pastor Mariusz*

## Podziękowanie

Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy pośrednio i bezpośrednio zaangażowali się w pracy misyjnej dla głoszenia ewangelii. Wierzę głęboko, że nawet najdrobniejszy czyn miłosierdzia, czy nawet jedno słowo wypowiedziane do innych z miłością nie pójdzie na marne. W 2012 roku pozwólmy Jezusowi, aby użył nas więcej do pracy dla Siebie, a my służmy Mu z radością.  
*Kierownik Ewangelizacji*

## Dziękujemy Pastorowi:

Jesteśmy wdzięczni Pastorowi Mariuszowi za Jego poświęcenie w pracy dla Pana i za ogrom pracy włożonej w prowadzenie naszego Zboru w minionym roku. Niech Pan błogosławi naszą wspólną pracę w 2012!

## Polskie audycje radiowe

programu etnicznego  
radia 3ZZZ (FM 92.3MHz)  
srody, 10 pm – 11 pm



## Stale potrzeby finansowe:

Uprzejmie przypominamy o wpłacaniu składek w wysokości \$30 od członka zboru na rok, na konto Polonijnego Funduszu Ewangelizacyjnego. Za miesiąc odbędzie się kolejny, 18. Kongres Polonii ADS w Melbourne. Wesprzyjmy ten cel naszą ofiarnością.

## Potrzebujesz pomocy Złotej Rączki?

Majster złota rączka czeka na Twoje wezwanie! Kontakt: sekretarz Biuletynu, *Grażyna Jankiewicz*

## Boża Spiżarka

Boża Spiżarka jest częścią organizacji charytatywnej Działu Usług Społecznych, której praca polega na udzielaniu pomocy potrzebującym. DUS jest w stanie wykonywać tę pracę tylko dzięki pomocy i wsparciu członków Zboru. Każdy z was przyczynia się do tego, aby dokonać zmiany w życiu wielu ludzi w naszym społeczeństwie. Boża Spiżarka wykonuje wspaniałą pracę... troszczy się o biednych i potrzebujących pomocy... W imieniu Działu Usług Społecznych chciałabym wyrazić głęboką wdzięczność i szczerze podziękowanie za wsparcie i chęć pomocy. Dziękujemy za wszystko co robicie, niech Bóg Wam wynagrodzi Waszą pracę. *Małgosia Kelly*

*Pilnie potrzebujemy: makarony, cereals, sosy do makaronów, masło orzechowe, dżem, mleko, warzywa i owoce w puszkach*

## Ta "rzecz"...

Pewna mądra kobieta podczas wędrówki po górach znalazła w strumieniu cenny kamień. Następnego dnia napotkała podróżnika, który był bardzo głodny. Mądra kobieta otworzyła tedy torbę i podzieliła się z nim swoim jedzeniem. Głodny człowiek dostrzegł drogocenny kamień w jej tobołku, zachwycił się nim, po czym zwrócił się do niej z prośbą, by mu go podarowała. Mądra kobieta zrobiła, jak prosił, bez chwili zwłoki.

Podróżnik odszedł, radując się swoim szczęściem. Wiedział, że dostanie za ten klejnot taką furę pieniędzy, że już do końca życia nie będzie musiał martwić się o swoją strawę.

Po kilku dniach powrócił wszakże w to samo miejsce w poszukiwaniu mądrej kobiety. Kiedy ją już odnalazł, zwrócił jej kamień i powiedział: "Dużo myślałem. Wiem, że ten klejnot jest bardzo wartościowy, ale oddaję ci go w nadziei, że podarujesz mi coś o wiele bardziej cennego. Jeśli możesz, ofiaruj mi tę rzecz, która pozwoliła ci dać mi ten kamień".

*Autor nieznanym*

*Miłość do drugiego człowieka... wiara... Ten mężczyzna bardzo szybko pojął, że pieniądze wcale nie dają szczęścia. Również poczuł smak mądrości, bowiem zwrócił kamień pragnąc większego daru... Każdy, kto prosi o prawdziwe dary, otrzymuje je.*

31.12.11	Sabat/Sabbath	AM: Nabożeństwo Dziękczynne i uroczysty lunch/ Thanksgiving Church Service and Special Potluck Lunch PM: Noworoczne Nabożeństwo/Evening Worship Service
3.01.12	Wtorek/Tuesday	Klub Seniora/Seniors' Club
14.01.12	Sabat/Sabbath	Wspólny lunch/Potluck Lunch ( <i>Youth Sabbath</i> ) Zebranie Rady Zboru/Board Meeting
26–29.1.12	Czwartek–Niedziela	Polski Kongres ADS/Polish SDA Congress <i>Lighthouse C.C.</i>
2–4.3.12	Friday – Sunday	Church Camp <i>Howqua</i>

**Happy 80<sup>th</sup> Birthday!**  
**to Olga Chmur**



Droga siostrzo Olu, życzymy Ci,  
aby dalsze lata Twojego życia  
obfitowały w niekończącą się miłość  
i hojne błogosławieństwa Boże.  
Niech Cię nigdy nie opuszcza  
dobre zdrowie  
i uśmiech niech nigdy  
nie gasnie  
na Twojej milej twarzy.  
Niech Bóg darzy Ciebie  
i Twoją rodzinę  
pokojem, radością i nadzieją.

*Rodzina zborowa*

**Zapowiedzi Ślubne**

Z radością pragniemy poinformować,  
że **Jessica Draskovic**  
i **Tomek Korosteński**  
pragną zawrzeć związek małżeński  
w dniu 8 stycznia 2012 roku

Jako cała społeczność zborowa  
pragniemy życzyć Im Bożych  
błogosławieństw  
w Ich związku małżeńskim

**Marriage  
Announcement**

With great pleasure we  
inform you that  
**Jessica Draskovic** and  
**Tomek Korosteński**  
will join their hands in holy matrimony on  
January 8, 2012

As a community of the church we would  
like to wish them many of God's  
blessings and  
His guidance in their marriage.

## Church Announcements



### 13th Sabbath Offerings today 31 December 2011

*Mission Projects: North American Division*  
**OPPORTUNITIES**

This quarter's Thirteenth Sabbath Offering will help:

- plant a church for the Navajo in Page, Arizona
  - reach refugees across North America with the message of salvation
- CHILDREN'S PROJECT:** provide materials for Vacation Bible School programs among Native American children across Nth America.

*Let us support the work of God, to which we have all been called.*

### Thanksgiving Service today

Today during our New Years morning worship in special way we would like to express our thanks and glory to our God, who is leading us with His mighty hand through the roller coaster of our life.

So if God was leading you, guided and blessed during events of this year, and you would like to share those experience with the church, you will have chance to do it today during our thanksgiving service.

In order to allow to do this for greater number of people we are reminding you about time limits.

### Attention teachers:

Due to the holiday break the teachers' meetings will be suspended until further notice



### Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life.

A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187. *All are welcome!*

### New Year's Special Lunch Today Sabbath 31 December

Join us in the church hall for fabulous food and fellowship. Come Hungry... Leave Happy... Lunch is an excellent venue to fellowship with other believers.

*We take with us a pleasant smile, hospitality, patience and love to the dining hall. Any negatives we leave in the entrance hall ☺*



### New Year's Evening Worship TODAY Sabbath 31 December

Two options to choose how we want to spend the last day of the old year thanking our God for his care every day:

- **In the outdoors, at Botanical Gardens** – for those who like excursions

*ATTENTION:* we will meet from **5pm** at the Guilfoyle's Volcano, Gate **C** (Anderson Street) or Gate **D** (Birdwood Avenue). *(see the map)*

After sunset, we will go over to the Yarra to watch the fireworks. Please don't forget to take with you something to delight your taste buds and something comfortable to sit on, and a mosquito repellent may come handy.

- **In the church** for those who prefer a more traditional style of welcoming the New Year. We will meet at 7.00 pm.

### Church Life Survey

Please return completed forms

## Thank yous

### From Pastor

Another year is passing, bringing us closer to the return of our Saviour.

This was a year in which we could experience joys and sorrows in the fellowship of the church, supporting each other in struggles and rejoicing in happy moments.

This is a privilege when we can say, following example of our Master, we are walking the pathway "of caring each other's burdens"

I would like to thank all of you for creating the fellowship in which we can taste home-Kingdom of God.

Thank you also to all church officers for your contribution in building this church and privilege of serving together.

Let this coming year be another year of adventure with God for us, our families and friends.

*Pastor Mariusz*

### From personal Ministries

I would like to thank all those who directly and indirectly were involved in missionary work of preaching the gospel. I strongly believe that even the smallest act of charity, or even a word spoken to others with love, not be in vain. In 2012 let Jesus use us more in doing the work for Him, and we let us serve Him with joy.

*Bill Jankiewicz*

### To Pastor Mariusz

We are so thankful for your dedication to the ministry and for the enormity of work involved in looking after our congregation in the past year. May the Lord bless our joint work in 2012!

### Lord's Pantry

Lord's Pantry is an outreach workshop, which the Community Services together with your support is able to conduct. Each one of you is helping to make a difference in the lives of many in our community.

Lord's Pantry does what is right...upholds the cause of the needy....

On behalf of the Community Services Committee, I would like to express our deep gratitude and sincere thanks for your support and willingness to help.

Thank you for all you do, and God bless as You Serve.

*Margaret Kelly*

*We need urgently, pasta, pasta sauces, cereals, jam, peanut butter, milk canned vegetable and fruit.*

## Office and ABC Closure over the Year-End Break

The Victorian Conference Office will be closed for the year-end break as from 5:00pm Thursday 22 December 2011 and will reopen 9:00am on Tuesday 3 January 2012.

The ABC will be closed for the year-end break as from 5:00pm Tuesday 20th December 2011 and will reopen 9:00am on Tuesday January 3

### Books required:

Books required by Giant Book Sale (run annually and proceeds for church projects) and ADRA Op-shop (Mitcham).

Non-religious and religious subject, any age, any condition. I will sort.

Books you are not likely to read anymore.

Deceased estates. Country OK.

Ring Erick 9763 7653 evenings. *Thanks Muchly*

## Polish Evangelistic Fund

As agreed earlier, could we please try to remember to support the Polish Evangelistic Fund with the set donation of \$30 per member per annum. This year, we will celebrate the 18<sup>th</sup> Polish Congress in Melbourne, which will require your generosity. *Thank you!*

## Do you need a handy person?

Handy man is waiting for your request.

Please contact Bulletin secretary *G Jankiewicz*

## Where Are Your Roots?

*Author Unknown*

In the midst of the vineyard there was one grapevine that was poor and sickly looking. This weak vine stood out among the rest of the vineyard of strong and flourishing vines. Year after year the vine was sickly. Finally the owner started to dig the ground to find the reason why. He found an abandoned well which had been covered over with a wooden wheel and shallow earth thrown on top. The vine had very long roots dangling in the thin air of the well.

*Perhaps your soul is like that. You have not been fast rooted in the foundation and are getting no nourishment from the Word of God. You will be a sickly Christian, bearing no fruit, unless you get your roots firmly established in Him.*

<http://www.laughandlift.com>

# Happy Birthday

*last week:* Jessica Draskovic 26.12  
Andrzej Tomasiuk 26.12  
Olga Chmur 27.12  
Daniel Selent 27.12  
Alex 28.12

*next week:* Jurek Kwasniewski 1.1  
Zdzislaw Widuch 1.1  
Hela Kaminska 3.1  
Alicja Wrzos 4.1  
Karolina Zacharzewska 6.1



## Do twoich uslug:

Pastor Zboru: Mariusz Wieczorek 0434 660 823

## In Your Service:

Church pastor: Mariusz Wieczorek 0434 660 823

## Biuletyn:

**Editor:** Grace Jankiewicz 9700 2782; 0418 595 414; graciela6@gmail.com

**Print/Copy:** Piotr Paradowski, Daniel Kowalski

Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu - do wtorku, 9 pm

## Bulletin:

Bulletin notices deadline 9 pm Tuesday

*Happy New Year*  
*Szczęśliwego Nowego Roku* POLISH  
*Šťastný Nový Rok* CZECH, SLOVAK  
*Gott Nytt År* SWEDISH  
*Честита Нова Година* BULGARIAN  
*رسائل السنة الجديدة قصيرة* ARABIC  
*Ein gutes neues Jahr* GERMAN  
*Bonne Année* FRENCH  
*Щасливого Нового Року* UKRAINIAN  
*A gut yohr* YIDDISH  
*ਨਵੇਂ ਸਾਲ ਦੀਆਂ ਵਧਾਈਆਂ* PUNJABI

*Podobnie jak nowy  
kwiat rozprasza  
zapach i świeżość  
wokół, niech Nowy  
Rok wniesie nowe  
piękno i świeżość  
do Twojego życia.*

*Just as a new  
blossom spreads  
fragrance and  
freshness around...  
May the new year add  
a new beauty and  
freshness into your life.*

## Happy New Year!